

# PROFI COOK®

## Bedienungsanleitung

Instruction Manual • Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones  
Istruzioni per l'uso • Instrukcja obsługi/Gwarancja • Használati utasítás  
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



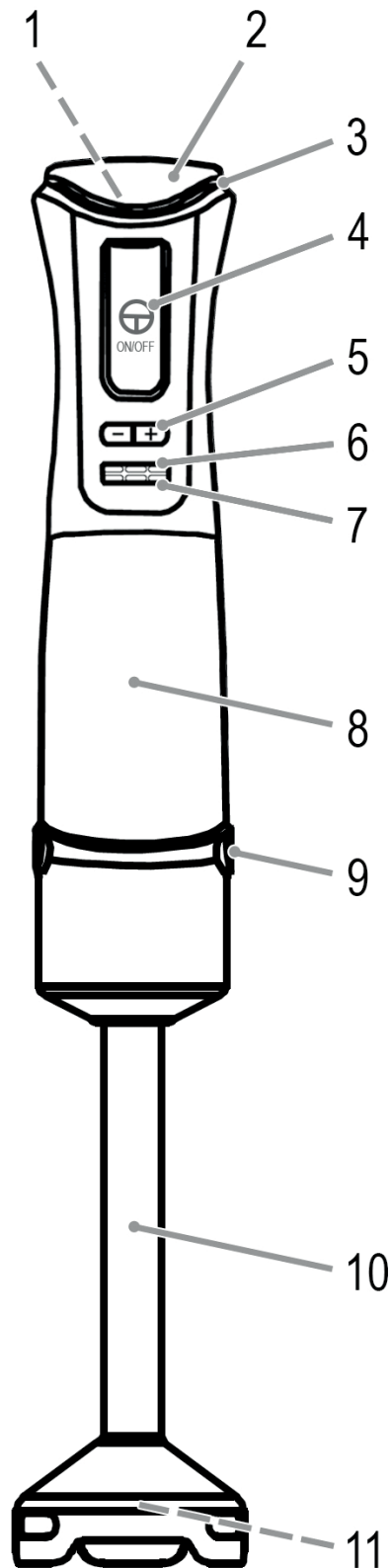
## Akku-Stabmixer PC-SM 1237 A

Cordless Hand Blender • Snoerloze staafmixer • Mixeur plongeant sans fil  
Batidora de mano sin cable • Frullatore a immersione senza fili • Bezprzewodowy blender ręczny  
Vezeték nélküli botmixer • Аккумуляторный ручной блендер • خلاط يدوي لاسلكي

CE

## Übersicht der Bedienelemente

Overview of the Components • Overzicht van de bedieningselementen  
Liste des différents éléments de commande • Indicación de los elementos de manejo  
Elementi di comando • Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése  
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



## WAŻNE:

Najpierw należy zapoznać się z oddzielnie załączoną instrukcją bezpieczeństwa.

### Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi oraz oddzielnie załączone wskazówki bezpieczeństwa. Przechowuj te dokumenty wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i, jeśli to możliwe, pudełkiem z opakowaniem wewnętrznym w bezpiecznym miejscu. Jeżeli przekazujesz urządzenie osobom trzecim, dołącz zawsze wszystkie istotne dokumenty.

### Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

#### OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

#### UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

### Spis treści

Przegląd elementów obsługi.....	3
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	33
Rozpakowanie urządzenia .....	33
Przegląd elementów obsługi / Zakres dostawy .....	33
Ważne wskazówki dotyczące użytkowania urządzenia .....	34
Obsługa .....	35
Czyszczenie .....	35
Przechowywanie .....	35
Rozwiązywanie problemów .....	36
Dane techniczne .....	36
Specyfikacje produktu zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2019 / 1782 zasilacze.....	36
Warunki gwarancji.....	36
Usuwanie .....	37

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie służy do miksowania, przecierania lub siekania żywności. Na przykład bardzo dobrze nadaje się do przygotowywania majonezu, dipów, sosów, zup, żywności dla niemowląt i koktajli mlecznych.

Można go również stosować do dań gorących.

Urządzenie jest przeznaczone do przetwarzania ilości używanych w gospodarstwie domowym.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań. Może on być używany wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Nie wolno używać urządzenia do celów komercyjnych.


Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe i może spowodować uszkodzenie mienia lub nawet obrażenia ciała.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

### Rozpakowanie urządzenia

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, takie jak folie, materiały wypełniające, opaski kablowe i opakowania kartonowe.
3. Sprawdź, czy zawartość opakowania jest kompletna.
4. Jeżeli zawartość opakowania jest niekompletna lub jeżeli widoczne są uszkodzenia, nie używaj urządzenia. Natychmiast zwróć je do sprzedawcy.
5. Na urządzeniu może nadal znajdować się kurz lub pozostałości po produkcji. Zalecamy wyczyszczenie urządzenia zgodnie z opisem w punkcie „Czyszczenie”.

### Przegląd elementów obsługi / Zakres dostawy

- 1 Gniazdo ładowania USB-C
- 2 Włącznik bezpieczeństwa
- 3 Dioda LED do wyświetlania stanu
- 4 Przycisk  ON/OFF
- 5 — / + Przyciski do ustawiania prędkości
- 6 Wskaźnik stanu akumulatora (niebieska dioda LED)
- 7 Wskaźnik poziomu prędkości (zielona dioda LED)
- 8 Obudowa silnika
- 9 Przyciski do demontażu
- 10 Pręt miksera, zdejmowany
- 11 Ostrza

### Bez ilustracji

- 1× Zasilacz  
(ze złączem USB typu A dla kabla do ładowania)
- 1× Kabel do ładowania (typ USB-A do USB-C)

## Ważne wskazówki dotyczące użytkowania urządzenia



Przeczytaj instrukcję!



Można używać wyłącznie zasilacza „LX10B-050200E”. Do ładowania akumulatora nie należy używać żadnego innego zasilacza ze złączem USB.



Nie należy używać zasilacza z uszkodzoną wtyczką! Jeśli piny części wtyczki są uszkodzone, zasilacz wtyczkowy należy oddać na złom.



### UWAGA:

- Wybierz miejsce ładowania, które nie wystawia urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub innych źródeł ciepła.
- Nie** należy ładować akumulatora bez nadzoru.
- Po zakończeniu ładowania należy zawsze odłączyć kabel ładowania od urządzenia i zasilacz od gniazdka.



### OSTRZEŻENIE:

W przypadku używania urządzenia przy gorących potrawach istnieje ryzyko poparzenia gorącymi bryzgami.

- Zanurz pręt miksera w potrawie przed włączeniem urządzenia. Zapobiegnie to rozpryskiwaniu.



### UWAGA:

Nie używaj tego urządzenia do siekania twardych produktów, takich jak kostki lodu, gałka muszkatołowa lub duże kawałki czekolady. Może to spowodować zniszczenie ostrzy!

- Duże kawałki pokarmów stałych (maks. Ø 1,5 cm) posiekać przed przecieraniem i dodać trochę płynu.
- Praca krótkotrwała:** Nie należy używać urządzenia w sposób ciągły dłużej niż przez 1 minutę. Pozwól urządzeniu ostygnąć przez około 1 minutę przed ponownym użyciem.
- Jeśli pokarm jest zbyt stały, zatrzymaj proces po 10 sekundach. Zmniejsz ilość miksowanego pokarmu. Rozluźnij pokarm o stałej konsystencji. Zapobiegnie to przegrzaniu silnika.

### Znaczenie wskaźników stanu diod LED (3)

Dioda LED miga na czerwono	Podczas ładowania
Dioda LED świeci na niebiesko w sposób ciągły	Po naładowaniu
Dioda LED świeci na niebiesko przez 7 sekund po dwukrotnym naciśnięciu wyłącznika bezpieczeństwa	Tryb czuwania

Dioda LED miga na czerwono przez 7 sekund po dwukrotnym naciśnięciu wyłącznika bezpieczeństwa	Falszywy start
---	----------------

### Ładowanie wbudowanego akumulatora

Sprawdzić stan naładowania akumulatora: dwukrotnie szybko nacisnąć wyłącznik bezpieczeństwa (2). Jeśli na wskaźniku stanu akumulatora (6) świeci się tylko **jedna** niebieska dioda LED, akumulator musi być naładowany. Dwie świecące diody informują, że pojemność akumulatora wynosi od 33% do 66%.

Nie ma możliwości obsługi urządzenia podczas procesu ładowania.

Aby naładować akumulator, należy wykonać następujące czynności:

- Podłącz kabel ładujący do portu USB-C z tyłu urządzenia i do zasilacza.
- Podłączyć zasilacz sieciowy do sprawdzonego gniazdka.
  - Dioda LED pod wyłącznikiem bezpieczeństwa (3) wskazuje stan ładowania.
  - Dioda LED (3) gaśnie po odłączeniu wtyczki sieciowej z gniazdka.
  - To normalne, że urządzenie nagrzewa się podczas ładowania.
- Zakończyć ładowanie najpóźniej po 2,5 godzinach lub gdy dioda LED (3) będzie świecić na niebiesko w sposób ciągły.



### UWAGA:

Po zakończeniu ładowania należy zawsze odłączyć kabel ładowania od urządzenia i zasilacz od gniazdka.

### Montaż / Demontaż



### OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!

- Podczas montażu istnieje ryzyko zmiżdżenia palców. Należy zachować szczególną ostrożność.
- Sprawdzić, czy urządzenie nie znajduje się w stanie czuwania, aby uniknąć niezamierzonego włączenia i tym samym zagrożenia.

#### Zakładanie pręta miksera

Umieścić pręt miksera na obudowie silnika aż do zatrzaśnięcia.

#### Zdejmowanie pręta miksera

Podczas demontażu ściągnąć pręt miksera z obudowy silnika przytrzymując dwa przyciski (9).

### Ochrona przed niezamierzonym włączeniem

Urządzenie posiada wyłącznik bezpieczeństwa (2). Urządzenie może być używane tylko wtedy, gdy ten wyłącznik bezpieczeństwa zostanie szybko dwukrotnie naciśnięty.

Dioda LED (3) przez 7 sekund sygnalizuje gotowość do pracy. Jeśli dioda LED zgaśnie, dalsza praca jest zablokowana.

## Obsługa

1. Zanurzyć całą głowicę miksera w produkcie spożywczym lub napoju. Trzymaj urządzenie w pozycji pionowej. Zapobiegnie to rozpryskiwaniu się wody.
2. Dwa razy szybko nacisnąć wyłącznik bezpieczeństwa (2).
3. Chwyć jedną ręką za uchwyt, aby móc wcisnąć przycisk (4). Uruchomić w ciągu 7 sekund. Gdy dioda LED (3) zgaśnie, urządzenie nie jest już gotowe do pracy. Proces musi być rozpoczęty od nowa.

4. Drugą ręką można regulować prędkość za pomocą przycisków  $\uparrow$  lub  $\downarrow$ . Zielona dioda LED wskazuje poziom prędkości.
  - Tryb pulsacyjny uzyskuje się poprzez naciskanie i zwalnianie przycisku w określonych odstępach czasu.
5. Zwolnić przycisk przed wyciągnięciem głowicy miksera z żywności.

### Zakończenie pracy urządzenia

Urządzenie wyłącza się po zwolnieniu przycisku.

#### **OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!**

Silnik pracuje jeszcze przez chwilę. Poczekać, aż ostrze zatrzyma się w głowicy miksera.

## Czyszczenie

### **OSTRZEŻENIE:**

- Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenie od sieci.
- Nigdy nie zanurzać obudowy silnika w wodzie w celu jej oczyszczenia. Może to spowodować porażenie prądem lub pożar.
- Ostrza miksera są bardzo ostre. Zachowaj szczególną ostrożność.

### **UWAGA:**

- Nie używać szczotki drucianej ani innych przedmiotów ściernych.
- Nie używać ostrych lub ściernych środków czyszczących.
- Do czyszczenia nie należy używać zmywarki do naczyń.
- W celu wstępnego oczyszczenia pręta miksera należy napełnić pojemnik gorącą wodą i uruchomić w nim pręt miksera zgodnie z opisem w „Obsługa”.
- W celu dokładnego wyczyszczenia należy oddzielić pręt miksera od obudowy silnika, jak opisano w „Montaż / Demontaż”.
- Obudowę można przecierać lekko wilgotną szmatką.

### Czyszczenie w wodzie płuczącej

Pręt miksera można czyścić w ciepłej wodzie do płukania z odrobiną płynu do ręcznego mycia naczyń. Następnie dobrze osuszyć pręt miksera.

### Przechowywanie

- Wyczyść urządzenie zgodnie z opisem i pozostaw do całkowitego wyschnięcia.
- Zawsze przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci w dobrze wentylowanym i suchym miejscu.
- Temperatura przechowywania powinna wynosić od 10 °C do 20 °C.
- Zalecamy przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu, jeśli nie zamierzasz używać go przez dłuższy okres czasu.
- **Żywotność akumulatora:** Nawet przy wyłączonym urządzeniu akumulator rozładowuje się w sposób ciągły. Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, ładuj akumulator co najmniej raz na 4 do 6 tygodni.

## Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Urządzenie jest bez funkcji.	Akumulator jest rozładowany.	Naładuj akumulator.
	Akumulator jest uszkodzony.	Skontaktuj się z naszym serwisem lub sprzedawcą.
	Urządzenie jest podłączone do zasilacza.	Odłączyć urządzenie od kabła ładowania i zasilacza.
Podczas pracy z tylko jedną świecą na niebiesko diodą wskaźnika stanu akumulatora (6), urządzenie wyłącza się.	Akumulator ma pojemność tylko ok. 20%. Urządzenie jest zabezpieczone przed głębokim rozładowaniem.	Naładuj akumulator.
Wskaźnik stanu akumulatora (6) miga. Następnie urządzenie wyłącza się.	Ochrona przed przegrzaniem jest aktywna. Urządzenie jest zbyt gorące.	Przed ponownym użyciem należy pozostawić urządzenie do ostygnięcia przez co najmniej 15 minut. <u>Za informację:</u> Akumulator można naładować dopiero po ostygnięciu urządzenia.
Akumulator nie trzyma ładunku.	Akumulator osiągnął kres swojej żywotności.	Skontaktować się z naszym serwisem lub sprzedawcą.

### Dane techniczne

**Model:**.....PC-SM 1237 A  
**Waga netto wraz z zasilaczem i kablem:**.....ok. 0,71 kg  
**Klasa ochrony (urządzenie):**.....III  
**Klasa ochrony (zasilacz):**..... II

**Akumulator:**.....2× 3,7 V, 2000mAh Li-Ion  
**Czas pracy:**..... maximal 25 Minuten  
**Czas ładowania:**..... ok. 2,5 godziny

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

To urządzenie zostało przetestowane zgodnie z wszystkimi obowiązującymi, aktualnymi dyrektywami CE i zbudowane zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

### Specyfikacje produktu zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2019/1782 zasilacze

Informacje na temat zastosowanego zasilacza	Wartość	Jednostka
Clatronic International GmbH Numer rejestru handlowego HRB 9158 Industriering Ost 40, 47906 Kempen, Niemcy		
Identyfikator modelu	LX10B-050200E	
Napięcie wejściowe	100–240	V~
Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego	50/60	Hz
Napięcie wyjściowe AC/DC	5,0	V DC
Prąd wyjściowy	2,0	A
Moc wyjściowa	10,0	W
Średnia wydajność działania	85,02	%

Informacje na temat zastosowanego zasilacza	Wartość	Jednostka
Wydajność przy niskim ładowaniu (10%)	*	%
Pobór mocy bez ładowania	0,05	W

\* nie dotyczy ze względu na moc wyjściową mniejszą niż 10 W.

Odpowiednie warunki ładowania są następujące:  
 Procent prądu wyjściowego z tabliczki znamionowej

Stan ładowania 1	100% ± 2%
Stan ładowania 2	75% ± 2%
Stan ładowania 3	50% ± 2%
Stan ładowania 4	25% ± 2%
Stan ładowania 5	10% ± 1%
Stan ładowania 6	0% (stan bez ładowania)

### Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed

uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

#### Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tę umowę nie są uwzględniane przez tę gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Dystrybutor:  
CTC Clatronic Sp. z o.o  
Ul. Brzeska 1  
45-960 Opole

## Usuwanie

### Akumulator / Utylizacja baterii



Urządzenie zawiera baterię wielokrotnego ładowania. Zużytych baterii / akumulatorów (baterii wielokrotnego ładowania) nie należy wyrzucać do odpadów domowych.

Przed utylizacją produktu należy usunąć akumulator. W tym celu należy skontaktować się z wykwalifikowanym personelem.

Informacje na temat miejsca utylizacji baterii / akumulatorów można uzyskać u władz lokalnych lub w urzędzie gminy. Również Państwa sprzedawca i partner handlowy jest zobowiązany do bezpłatnego odbioru baterii / akumulatorów.

### Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy. Twój sprzedawca i partner umowy jest również zobowiązany do bezpłatnego odbioru starego urządzenia.